

EN

Reamers – Instruction for use

Intended use:
This product is for professional dental use only. Reamers are devices used to widen and straighten the coronal part of the canals to provide improved access for instruments used to work on the canals. Their use is limited to the right section of the canals.

They can be used in any contra-angle hand piece.

Recommended speed: 1200 rpm

- Precautions:**
- When performing a root canal treatment, it is of utmost importance that the root-canal has been prepared with a reamer of appropriate size and shape.
 - When using the reamers, start with a reamer number smaller than the diameter number desired and proceed from reamer number to reamer number step by step till desired number reamer can be used. Reamers are numbered 1-6.
 - Reamers should be used at moderate rpm speed and with a careful up- and down movement only.

If these precautions are not taken, reamer can get stuck and/or break off in root canal.

Contraindications:
No contraindication known till this date.

Storage:
Store dry and at room temperature.

Operatory procedure:

- Insert the reamer into the contra-angle
- Rotation speed of 1200 rpm
- Begin with the smallest size and then increase gradually

Disinfection, cleaning, sterilization and storage:

- Instruments must always be disinfected, cleaned and sterilized before they are used on patients.
- Immediately place used instruments in a special anti-corrosive disinfectant bath for a short time, otherwise their colour code may come off. Do not use too aggressive products (hydrochloric acid...), they may corrode the device.
- Before cleaning the instrument, ensure there is no sign of damage, deformation or rust. Dispose of any instrument which is damaged.
- Clean the instruments in an ultrasonic bath.
- After cleaning, immediately dry the instruments otherwise they can corrode.
- Sterilize the instruments: autoclave 18 min, 134°C.
- After sterilization, keep the instruments in dust-free places. Instruments used for surgery should be kept in sterile packaging.
- The instruments for root canal preparation are designed to be reused a maximum of 5 times.

Product disposal:
Disposal of the product must comply with local regulations and environmental guidelines. The degree of contamination must be taken into account.

FR

Reamers – Mode d'emploi

canaux afin de permettre un meilleur accès aux instruments utilisés pour travailler sur les canaux. Leur utilisation est limitée à la section droite des canaux.

Ils peuvent être utilisés dans n'importe quel contre-angle.

Vitesse recommandée : 1200 tr/min

- Précautions:**
- Lors de la réalisation d'un traitement canalaire, il est de la plus haute importance que le canal radiculaire ait été préparé avec un alésoir de taille et de forme appropriées.
 - Lors de l'utilisation des alésoirs, commencez par un numéro d'alésoir plus petit que le numéro de diamètre souhaité et procédez de numéro d'alésoir en numéro d'alésoir, étape par étape, jusqu'à ce que le numéro d'alésoir souhaité puisse être utilisé. Les alésoirs sont numérotés de 1 à 6.
 - Les alésoirs doivent être utilisés à une vitesse de rotation modérée et avec un mouvement prudent de haut en bas uniquement. Si ces précautions ne sont pas prises, l'alésoir peut se coincer et/ou se casser dans le canal radiculaire.

Contre-indications:
Aucune contre-indication connue à ce jour.

Stockage:
Conserver au sec et à température ambiante.

Mode opératoire:

- Insérer l'alésoir dans le contre-angle
- Vitesse de rotation de 1200 tr/min
- Commencer par la plus petite taille et augmenter progressivement.

Désinfection, nettoyage, stérilisation et stockage:

- Les instruments doivent toujours être désinfectés, nettoyés et stérilisés avant d'être utilisés sur les patients.
- Placer immédiatement les instruments usagés dans un bain désinfectant spécial anti-corrosion pendant une courte durée, sinon leur code couleur risque de s'effacer. Ne pas utiliser de produits trop agressifs (acide chlorhydrique...), ils peuvent corroder l'appareil.
- Avant de nettoyer l'instrument, assurez-vous qu'il ne présente aucun signe de dommage, de déformation ou de rouille. Rebutez tout instrument endommagé.
- Nettoyer les instruments dans un bain à ultrasons.
- Après le nettoyage, sécher immédiatement les instruments sinon ils peuvent se corroder.
- Stérilisez les instruments : autoclave 18 min, 134°C.
- Après la stérilisation, conservez les instruments dans des endroits exempts de poussière. Les instruments utilisés pour la chirurgie doivent être conservés dans un emballage stérile.
- Les instruments pour la préparation du canal radiculaire sont prévus pour être réutilisés 5 fois au maximum.

Vorsichtsmaßnahmen:

- Bei der Durchführung einer Wurzelkanalbehandlung ist es äußerst wichtig, dass der Wurzelkanal mit einem Bohrer in geeigneter Größe und Form vorbereitet wurde.
- Bei Verwendung der Bohrer beginnen Sie mit einer kleineren Bohrer­nummer als dem gewünschten Betrag des Durchmessers, gehen Sie und schrittweise Bohrergröße zu Bohrergröße weiter, bis die gewünschte Bohrergröße verwendet werden kann. Die Bohrer sind von 1-6 nummeriert.
- Bohrer sollten nur bei mäßiger Geschwindigkeit und unter vorsichtiger Auf- und Abbewegung verwendet werden.

Wenn diese Vorsichtsmaßnahmen nicht getroffen werden, kann der Bohrer im Wurzelkanal stecken bleiben und/oder abbrechen.

Elimination du produit:
L'élimination du produit doit respecter la réglementation locale et les directives environnementales. Le degré de contamination doit être pris en compte.

DE

Bohrer – Gebrauchsanweisung

Bohrer sind Vorrichtungen, die verwendet werden, um den koronalen Teil der Kanäle zu erweitern und zu begradigen, um einen besseren Zugang für Instrumente zu schaffen, die zur Bearbeitung der Kanäle verwendet werden. Ihr Einsatz ist auf den rechten Kanalabschnitt beschränkt.

Sie können mit jedem Winkelhandstück verwendet werden.

Empfohlene Geschwindigkeit: 1200 U/min

- Vorsichtsmaßnahmen:**
- Bei der Durchführung einer Wurzelkanalbehandlung ist es äußerst wichtig, dass der Wurzelkanal mit einem Bohrer in geeigneter Größe und Form vorbereitet wurde.
 - Bei Verwendung der Bohrer beginnen Sie mit einer kleineren Bohrer­nummer als dem gewünschten Betrag des Durchmessers, gehen Sie und schrittweise Bohrergröße zu Bohrergröße weiter, bis die gewünschte Bohrergröße verwendet werden kann. Die Bohrer sind von 1-6 nummeriert.
 - Bohrer sollten nur bei mäßiger Geschwindigkeit und unter vorsichtiger Auf- und Abbewegung verwendet werden.
- Wenn diese Vorsichtsmaßnahmen nicht getroffen werden, kann der Bohrer im Wurzelkanal stecken bleiben und/oder abbrechen.

Kontraindikationen:
Keine derzeit bekannten Kontraindikationen.

Aufbewahrung:
Trocken und bei Raumtemperatur aufbewahren.

Bedienungsverfahren:

- Bohrer in das Winkelstück einsetzen
- Rotationsgeschwindigkeit von 1200 U/min
- Mit der kleinsten Größe beginnen und dann allmählich erhöhen

Desinfección, limpieza, esterilización y almacenamiento:

- Instrumente müssen vor dem Einsatz am Patienten immer desinfiziert, gereinigt und sterilisiert werden.
- Gebrauchte Instrumente sofort für kurze Zeit in ein spezielles antikorrosives Desinfektionsbad legen, da sich deren Farbcodierung sonst lösen kann. Keine zu aggressiven Produkte (Salzsäure...) verwenden, diese könnten das Gerät korrodieren.
- Vor der Reinigung des Instruments sicherstellen, dass keine Anzeichen von Beschädigung, Verformung oder Rost vorhanden sind. Beschädigte Instrumente entsorgen.
- Instrumente in einem Ultraschallbad reinigen.
- Instrumente nach der Reinigung sofort trocknen, sonst könnten sie rosten.
- Instrumente sterilisieren: für 18 min bei 134°C autoklavieren.
- Die Instrumente nach der Sterilisation an einem staubfreien Ort aufbewahren. Für chirurgische Eingriffe verwendete Instrumente sollten in einer sterilen Verpackung aufbewahrt werden.
- Die Instrumente zur Wurzelkanalaufbereitung sind so konzipiert, dass sie maximal 5 Mal wiederverwendet werden können.

Los escariadores son dispositivos que se utilizan para ensanchar y enderezar la parte coronal de los canales, a fin de proporcionar un mejor acceso a los instrumentos utilizados en este procedimiento. Su uso se limita a la sección derecha de los canales.

Se pueden utilizar en cualquier pieza de mano contra ángulo.

Velocidad recomendada: 1200 rpm

- Precauciones:**
- Al realizar un tratamiento de canal radicular, es de suma importancia que este se haya preparado con un escariador del tamaño y la forma adecuados.
 - Cuando utilice los escariadores, comience con un número de escariador menor que el diámetro deseado y proceda de número en número de escariador, hasta que se pueda utilizar el número de escariador deseado. Los escariadores están numerados del 1 al 6.
 - Los escariadores deben usarse a una velocidad de rpm moderada y con un movimiento cuidadoso, únicamente hacia arriba y hacia abajo.
- Si no se toman estas precauciones, el escariador puede atascarse o romperse en el canal radicular.

Contraindicaciones:
No se conocen contraindicaciones hasta la fecha.

Almacenamiento:
Almacenar a temperatura ambiente.

Procedimiento operatorio:

- Inserte el escariador en el contra ángulo.
- Velocidad de rotación de 1200 rpm.
- Comience con el tamaño más pequeño y luego aumentelo gradualmente.

Desinfección, limpieza, esterilización y almacenamiento:

- Los instrumentos siempre deben desinfectarse, limpiarse y esterilizarse antes de utilizarlos con los pacientes.
- Coloque inmediatamente los instrumentos usados en un baño desinfectante anticorrosivo especial durante un breve periodo de tiempo, de lo contrario, el código de color podría desprenderse. No utilice productos demasiado agresivos (ácido clorhídrico, etc.), ya que pueden corroer el dispositivo.
- Antes de limpiar el instrumento, asegúrese de que no haya señales de daños, deformaciones u óxido. Deseche cualquier instrumento que esté dañado.
- Limpie los instrumentos en un baño de ultrasonidos.
- Después de la limpieza, seque inmediatamente los instrumentos, de lo contrario se pueden corroer.
- Esterilice los instrumentos en un autoclave, 18 min a 134°C.
- Después de la esterilización, mantenga los instrumentos en lugares libres de polvo. Los instrumentos utilizados en cirugías deben conservarse en envases esterilizados.
- Los instrumentos para la preparación del canal radicular están diseñados para reutilizarse un máximo de 5 veces.

Eliminación del producto:
La eliminación del producto debe cumplir con las normativas y las directrices medioambientales locales. Debe tenerse en cuenta el grado de contaminación.

IT

Alesatori – Istruzioni per l'uso

Destinazione d'uso:
Prodotto ad esclusivo uso dentistico professionale.

Gli alesatori sono dispositivi utilizzati per allargare e raddrizzare la parte coronale dei canali, per consentire un migliore accesso agli strumenti utilizzati per lavorare sui canali. Il loro utilizzo è limitato alla sezione dritta dei canali.

Possono essere utilizzati con qualsiasi contrangolo.

Velocità consigliata: 1200 giri/min

- Precauzioni:**
- Quando si sottopone a trattamento un canale radicolare, è fondamentale preparare il canale interessato con un alesatore di dimensioni e forma appropriate.
 - Quando si utilizzano gli alesatori, iniziare con un alesatore di numero inferiore al diametro desiderato e proseguire usando progressivamente alesatori di numero crescente, fino a quando è possibile utilizzare l'alesatore del numero desiderato. Gli alesatori sono numerati da 1 a 6.
 - Gli alesatori devono essere usati a velocità moderata ed eseguendo esclusivamente un movimento verso l'alto e il basso, prestando la massima attenzione.
- L'inosservanza di tali precauzioni può comportare il blocco e/o la rottura dell'alesatore nel canale radicolare.
- Controindicazioni:**
Nessuna controindicazione nota fino alla data odierna.
- Conservazione:**
Conservare in luogo asciutto e a temperatura ambiente.
- Procedura operativa:**
- Inserire l'alesatore nel contrangolo
 - Impostare la velocità di rotazione a 1200 giri/min
 - Iniziare con l'alesatore più piccolo e aumentare gradualmente
- Disinfezione, pulizia, sterilizzazione e conservazione:**
- Gli strumenti devono essere sempre disinfettati, puliti e sterilizzati prima di essere utilizzati sui pazienti.
 - Immergere immediatamente e per un breve periodo gli strumenti usati in un apposito bagno disinfettante anticorrosivo, per evitare il distacco del codice a colori. Non utilizzare prodotti eccessivamente aggressivi (acido cloridrico, ecc.), in quanto potrebbero corrodere il dispositivo.
 - Prima di pulire lo strumento, verificare che non presenti segni di danni, deformazione o ruggine. Smaltire gli strumenti danneggiati.
 - Pulire gli strumenti in un bagno a ultrasuoni.
 - Dopo la pulizia, asciugare immediatamente gli strumenti per evitare la corrosione.
 - Sterilizzare gli strumenti in autoclave per 18 minuti a 134°C.
 - Dopo la sterilizzazione, conservare gli strumenti in luoghi privi di polvere. Gli strumenti utilizzati per la chirurgia devono essere conservati in confezioni sterili.
 - Gli strumenti per la preparazione del canale radicolare sono progettati per essere riutilizzati un massimo di 5 volte.

Smaltimento del prodotto:
Lo smaltimento del prodotto deve essere conforme alle normative e alle linee guida ambientali locali. Tenere conto del grado di contaminazione.

PT

Brocas - Instruções de uso

- Precauções:**
- Ao realizar um tratamento de canal radicular, é de extrema importância que o canal radicular seja preparado com uma broca de tamanho e formato adequados.
 - Ao usar as brocas, comece com um número de broca menor que o número do diâmetro desejado e prossiga de número de broca em número de broca passo a passo até que o número de broca desejado possa ser usado. As brocas são numeradas de 1-6.
 - As brocas devem ser usadas em velocidade moderada de rpm e com um movimento cuidadoso apenas para cima e para baixo.
- Se essas precauções não forem tomadas, a broca pode ficar presa e/ou partir no canal radicular.
- Contraindicações:**
Nenhuma contraindicação conhecida até esta data.
- Armazenamento:**
Guarde seco e à temperatura ambiente.
- Procedimento operatório:**
- Insira a broca no contra-ângulo
 - Velocidade de rotação de 1200 rpm
 - Comece com o tamanho menor e aumente gradualmente
- Desinfecção, limpeza, esterilização e armazenamento:**
- Os instrumentos devem ser sempre desinfetados, limpos e esterilizados antes de serem usados em pacientes.
 - Imediatamente coloque os instrumentos usados num banho desinfetante anti-corrosivo especial por um curto período de tempo, caso contrário, seu código de cores pode sair. Não use produtos muito agressivos (ácido clorídrico...), eles podem corroer o dispositivo.
 - Antes de limpar o instrumento, certifique-se de que não haja sinais de danos, deformação ou ferrugem. Elimine qualquer instrumento que esteja danificado.
 - Limpe os instrumentos num banho ultrassônico.
 - Após a limpeza, seque imediatamente os instrumentos, caso contrário podem corroer.
 - Esterilize os instrumentos: autoclave 18 min, 134°C.
 - Após a esterilização, guarde os instrumentos em locais livres de poeira. Os instrumentos usados para cirurgia devem ser guardados em embalagens esterilizadas.
 - Os instrumentos para preparação de canais radiculares são projetados para serem reutilizados no máximo 5 vezes.

Eliminação do produto:
A eliminação do produto deve estar de acor-